***Сопровождение к десятинам:******12.15.24. Sunday 12:00 P.M.***

***An accompaniment to tithes:***

Ибо, говорю вам, если праведность ваша не превзойдет праведности книжников и фарисеев, то вы не войдете в Царство Небесное (Мф.5:20)

***For I say to you, that unless your righteousness exceeds the righteousness of the scribes and Pharisees, you will by no means enter the kingdom of heaven. (Matthew 5:20).***

С одной стороны – мы призваны войти в Царство Небесное или же, облечься в плод Царства Небесного, взращенного нами.

***On one hand – we are called to enter into the Kingdom of Heaven or be clothed in the fruit of the Kingdom of Heaven grown by us.***

А с другой стороны – Царство Небесное в формате плода праведности, призвано быть взращенным в доброй почве нашего сердца, из семени голого зерна, благовествуемого нам слова о Царствии Небесном.

***On the other hand – the Kingdom of Heaven in the format of the fruit of righteousness is called to be grown in the good soil of our heart out of the seed of a bare grain of the preached word to us about the Kingdom of Heaven.***

**Встаёт закономерный вопрос:** на каких заповедях зиждилась праведность книжников и фарисеев, и исполнением каких заповедей, мы призваны превзойти праведность книжников и фарисеев?

***A natural question arises: on what commandments was founded the righteousness of scribes and pharisees, and with the fulfillment of what commandments are we called to surpass the righteousness of scribes and pharisees?***

Праведность книжников и фарисеев зиждилась на исполнении закона дел, которыми они призваны были оправдаться, что на практике было невозможно. Потому что законом не могла оправдаться пред Богом никакая плоть. В силу того, что закон по своей природной сущности,

***The righteousness of scribes and pharisees was founded on the fulfillment of the law of works with which they were called to be justified, which in practice was impossible. Because no flesh was able to justify itself before God with the law. Due to the fact that the law, according to its natural essence,***

И по своему призванию, не призван был оправдывать человека, а призван был обнаруживать в человеке, генетическую природу греха, и давать силу греху, чтобы осуждать человека на вечную смерть.

***And its calling, was not called to justify a person, but was called to discover in a person the genetic nature of sin and give power to sin in order to condemn a person to eternal death.***

И, чтобы превзойти праведность книжников и фарисеев, которую они пытались обрести через дела закона – необходимо было принять оправдание даром, по благодати, искуплением во Христе Иисусе. И затем уже будучи оправданными, по факту своего рождения от Бога,

***And to surpass the righteousness of scribes and pharisees which they tried to gain through the works of the law – it was necessary to accept justification as a gift by grace through the redemption of Christ Jesus. And then, having been justified, by being born of God,***

Творить правду, выраженную в правосудии, в котором мы законом, умираем для закона дел. Отсюда следует, что книжники и фарисеи, пытаются получить оправдание путём исполнения закона дел. В то время, как мы путём исполнения закона благодати,

***It is necessary to practice righteousness expressed in justice, in which we with the law die to the law. From this it follows that the scribes and pharisees try to receive justification by way of fulfilling the law of works. Whereas we, by way of fulfilling the law of grace,***

В котором мы приняли оправдание в искупительной Крови креста Христова, не через исполнение закона дел, а через дело, совершённое Христом, в Котором мы имеем оправдание даром. В результате чего мы будучи праведными, призваны творить правду.

***In which we accepted justification in the redemptive Blood of the cross of Christ, not through the fulfillment of the works of the law, but through the work fulfilled by Christ in Whom we have justification as a gift. As a result of which we, being righteous, are called to practice righteousness.***